



# REEEC

Russian, East European, and Eurasian Center  
University of Illinois at Urbana - Champaign

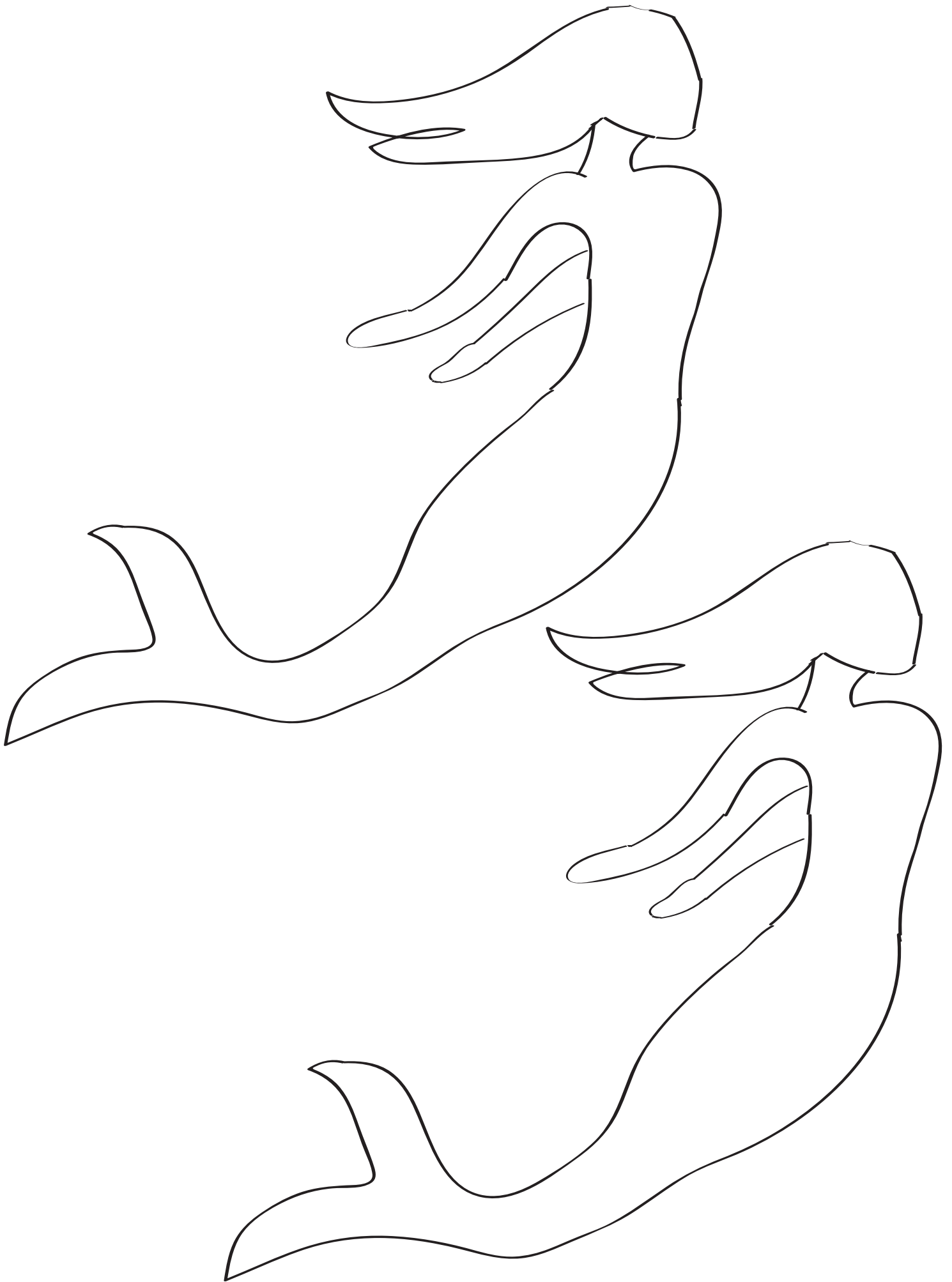
## *Slavic Story Time*

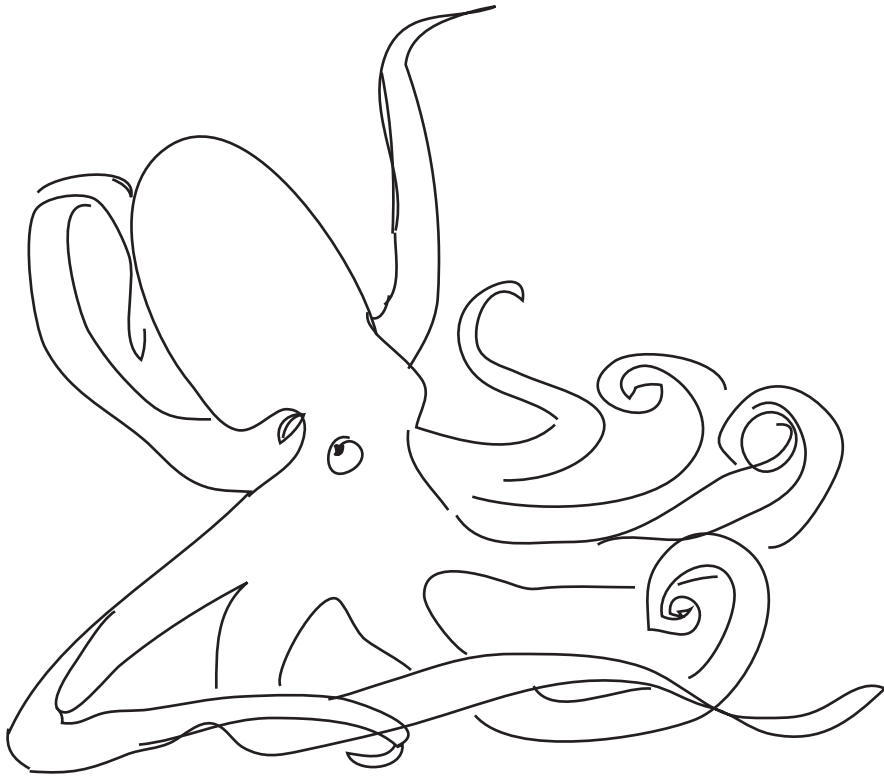
### The sea king's daughter | Sadko the minstrel

1. Read a shortened version of "The sea king's daughter : a Russian legend / retold by Aaron Shepard ; illustrated by Gennady Spirin."
2. Introduce and teach Russian song – Po tunneliu edet (it speeds up and slows down much like Sadko's music)
3. Make underwater sea mural
  - a. You will need:
    - i. Blue card stock for background
    - ii. Mermaid cutout/ or octopus (materials set)
    - iii. Multi-colored tissue paper
    - iv. Sequins and jewels
    - v. Glitter glue (green, blue, silver, gold)
  - b. Take mermaid/ octopus template and decorate with sequins, more tissue paper (for hair and scales) and glitter
  - c. Cut out and glue onto sea mural
  - d. Cut out seaweed, shells, fish shapes from tissue paper, paste on cardstock



Compiled by Jennifer Bylsma





ПО ТУННЕЛЮ ЕДЕТ, ПО ТУННЕЛЮ  
ЕДЕТ, ПО ТУННЕЛЮ ЕДЕТ

Po toonnel-you yedet, Po toonnel-you  
yedet, Po toonnel-you yedet

БЫСТРЫЙ ПАРОВОЗ (дома: Эля-  
паровоз)

Byeestrii paravoz

ЕДЕТ ОЧЕНЬ БЫСТРО, ЕДЕТ ОЧЕНЬ  
БЫСТРО, ЕДЕТ ОЧЕНЬ БЫСТРО,

Yedet ochen' byeestra, Yedet ochen'  
byeestra, Yedet ochen' byeestra,

МОЩНЫЙ ПАРОВОЗ

Moshchnyee paravoz

ЕДЕТ ОЧЕНЬ МЕДЛЕННО, ЕДЕТ  
ОЧЕНЬ МЕДЛЕННО, ЕДЕТ ОЧЕНЬ  
МЕДЛЕННО

Yedet ochen' medlenna, Yedet ochen'  
medlenna, Yedet ochen' medlenna,

МОЩНЫЙ ПАРОВО

Moshchnyee paravo

### **Translation**

Going through the tunnel,  
Going through the tunnel,  
Going though the tunnel,  
Quick train

Going very fast  
Going very fast  
Going very fast  
Powerful train

Going very slowly,  
Going very slowly,  
Going very slowly,  
Powerful train

\*Make sure to sing this moderately at  
first, then fast, then slow.